



ווערט קלוגער:

**פארקלענערט אייערע
אויסזיכטן פאר קענסער
אין די קישקע**





פארקלענערט אייערע אויסזיכטן פאר קענסער אין די קישקע

וואס איז קענסער אין די קישקע?

קענסער אין די קישקע (קאָלאַן קענסער אדער קאָלא-רעקטעל קענסער) געשעהט אין די גרויסע קישקע אדער אין די אונטערשטע

חלק פון די קישקע. צום מזל, קענען רוטינע אונטערזוכונגען דאס העלפן פארמיידן אדער עס אויפכאפן פרי, ווען באהאנדלונג



ארבעט דאס בעסטע. עס זענען דא עטליכע וועגן צו אונטערזוכן פאר קענסער אין די קישקע. א קאלאנאסקאפי ערלויבט דאקטוירים צו אויפכאפן און אוועקנעמען פאליפס (געוואוקסן) פון די גרויסע קישקע אדער די אונטערשטע חלק פון די קישקע צו העלפן פארמיידן קענסער. אנדערע וועגן (צום ביישפיל טעסטס אויף צואה) פארלאנגען א נאכפאלגנדע קאלאנסקאפי פאר מענטשן וואס באקומען א פאזיטיווע רעזולטאט.

סימנים און סימפטאמען

סימפטאמען פון קענסער אין די קישקע רעכענען אריין בלוט אין די צואה אדער אין די אונטערשטע חלק פון די קישקע, פארלירן וואג און א לויזע אדער פארשטאפטע מאגן וואס גייט נישט אוועק. מענטשן מיט קענסער אין די קישקע ווייזן אפט נישט גלייך ארויס קיינע סימנים; איר זאלט זיך גיין אונטערזוכן אפילו אויב איר פילט געזונט.



אומשטענדן וואס פארגרעסערן די אויסזיכטן צו קראנק ווערן

איר קענט האבן העכערע אויסזיכטן צו קראנק ווערן
אויב איר האט:

- א היסטאריע אין די פאמיליע פון קענסער
אין די קישקע אדער פון פאליפס וואס קומען
פאר קענסער
- פעמיליעל עדענאָמעיטאס פאליפּאָסיס
(familial adenomatous polyposis, FAP) אדער
געירשנ'טע נאנ-פאליפּאָסיס קאָלא-רעקטעל
קענסער (hereditary nonpolyposis colorectal
cancer, HNPCC), אויך גערופן לינטש סינדראם
- אַלסערעטיוו קאלייטיס אדער קראָנס דיזיז

אויב האט איר סיי וועלכע פון די אומשטענדן, רעדט
מיט אייער דאקטאר. איר וועט דארפן אנהויבן
אונטערזוכונגען פרי.

אויב איר האט נישט קיין
אינשורענס, קענט איר
מעגליך זיין בארעכטיגט זיך
צו איינשרייבן פאר אומזיסטע



אדער ביליגע דעקונג. רופט 347-665-0214
אדער טעקסט די ווארט "**COVEREDNYC**" צו
55676 און באקומט אומזיסטע הילף זיך צו
איינשרייבן. צו לערנען מער איבער אומזיסטע
אדער ביליגע אונטערזוכונגען, באזוכט
nyc.gov/health/coloncancer און דרוקט
אויף די "Payment" (באצאלונג) מעניו.



סארטן אונטערזוכונג טעסטס

עס זענען דא עטליכע וועגן צו אונטערזוכן פאר קענסער אין די קישקע, אריינרעכענענדיג טעסטס מיט קאמערעס און טעסטס אויף צואה. די טעסטס אויסגערעכנט אונטן אנגעצייכנט מיט א שטערן (*) פארלאנגען א **צייטליכע נאכפאלגנדע** קאלאנאסקאפ פאר מענטשן וואס באקומען א פאזיטיווע רעזולטאט.

טעסט מיט קאמערעס קוקן פאר אבנארמאלע סימנים אין די גרויסע קישקע אדער די אונטערשטע חלק פון די קישקע:



- קאלאנאסקאפ
- בויגזאמע סיגמוידאסקאפ*
- קאמפיוטערייזד טאמאגראפֿי (computerized tomography, CT) קאלאנאגראפֿי*

טעסט אויף צואה קוקן פאר סימנים פון קענסער אין די צואה:



- אימונא-כעמישע טעסט אויף צואה (fecal immunochemical test, FIT)*
- גאר סענסיטיווע גווייעק-באזירטע בלוט אין צואה טעסט (high-sensitivity guaiac-based fecal occult blood test, HSgFOBT)*
- DNA טעסט מיט מערערע ציהלן אויף צואה (FIT-DNA)*

פאר מער אינפארמאציע איבער די אונטערזוכונג אפציעס, באזוכט nyc.gov/health און זוכט פאר "colon cancer screening" (קישקע קענסער אונטערזוכונג).

אפט געפרעגטע פראגן

ווען זאל איך אנהויבן צו אריבערגיין אונטערזוכונגען פאר קענסער אין די קישקע (קאָלאָן)?

רעדט מיט אייער דאקטאר איבער אייערע אויסזיכטן דאס צו באקומען. אסאך מענטשן דארפן אנהויבן אונטערזוכונגען ביי די 45 יאר. מענטשן וואס האבן העכערע אויסזיכטן דארפן מעגליך אנהויבן פריער.

איך פיל געזונט און שטארק. זאל איך זיך גיין אונטערזוכן?

קענסער אין די קישקע האט נישט אייביג באלדיגע סימפטאמען. אפילו אויב איר פילט געזונט זאלט איר זיך גיין אונטערזוכן. טרעפן און ארויסנעמען 'פאליפס' (געוואוקסן) פרי קען פארמיידן קענסער אין די קישקע.

וועלכע סארט אונטערזוכונג טעסט איז די בעסטע?

יעדע סארט אונטערזוכונג טעסט האט אנדערע מעלות און ריזיקעס. פרעגט אייער דאקטאר איבער אייערע אפציעס צו אויסגעפונען וועלכע טעסט איז פאסיג פאר אייערע באדערפענישן.

וואס געשעהט נאך די טעסט?

געדענקט צו בלייבן אין פארבינדונג. פרעגט אייער דאקטאר ווען איר זאלט אריבערגיין אייער קומענדיגע אונטערזוכונג פאר קענסער אין די קישקע.

וועט מיין אינשורענס דעקן די אונטערזוכונג?

רוב אינשורענס פלענער, אריינרעכענענדיג מעדיקעיד און מעדיקעיר, דעקן אונטערזוכונגען פאר קענסער אין די קישקע אנגעהויבן פון די 45 יאר אלט פאר מענטשן מיט דורכשניטליכע אויסזיכטן, און נאך פריער פאר מענטשן וואס זענען קוואליפיצירט דערפאר. די דעקונג קען זיך אבער טוישן. פרעגט אן ביי אייער דאקטאר און אינשורענס פירמע איבער דעקונג בעפאר אייער אונטערזוכונג טעסט.



אנדערע וועגן צו פארקלענערן אייערע אויסזיכטן פאר די קראנקהייט:

- היט אויף א געזונטע וואג און זייט פיזיש אקטיוו.
- עסט ווייניגער פראצעסירטע פליישן (ווי בעיקאן, האט דאָגס אדער סאלאמי).
- אויב איר רויכערט, מאכט א פלאן צו אויפהערן. פאר הילף צו אויפהערן רויכערן, רופט **311** אדער באזוכט **nyc.gov/nycquits**.
- טרונקען אלקאהאל קען פארגרעסערן אייערע אויסזיכטן צו באקומען קענסער. באזוכט **nyc.gov/health** און זוכט פאר "**alcohol and health**" (אלקאהאל און געזונטהייט) פאר מער אינפארמאציע.

מער אינפארמאציע

באזוכט **nyc.gov/health/coloncancer**

:American Cancer Society

cancer.org/cancer/colon-rectal-cancer

צענטערן פאר קראנקהייט קאנטראל און פארמיידונג:

cdc.gov/cancer/colorectal

נאציאנאלע קענסער אינסטיטוט:

cancer.gov/types/colorectal

ניו יארק סטעיט העלט דעפארטמענט:

health.ny.gov/diseases/cancer/colorectal